

山西省哲学社会科学『十一五』规划课题成果

吴建生 李淑珍 著

山西出版集团
书海出版社



三晋俗语研究



山西省哲学社会科学『十一五』规划课题成果

吴建生 李淑珍 著

山西出版集团
书海出版社

三晋俗语研究



图书在版编目 (C I P) 数据

三晋俗语研究 / 吴建生, 李淑珍著. —太原: 书海出版社, 2009. 9

ISBN 978 - 7 - 80550 - 838 - 2

I. 三… II. ①吴…②李… III. 西北方言 - 俗语 - 研究 - 山西省 IV. H 172. 2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 171930 号

三晋俗语研究

著 者: 吴建生 李淑珍

责任编辑: 孔庆萍

装帧设计: 清晨阳光 (谢成) 工作室

出 版 者: 山西出版集团·书海出版社

地 址: 太原市建设南路 21 号

邮 编: 030012

发行营销: 0351 - 4922220 4955996 4956039

0351 - 4922127 (传真) 4956038 (邮购)

E - mail: sxskcb@163.com 发行部

sxskcb@126.com 总编室

网 址: www.sxskcb.com

经 销 者: 山西出版集团·书海出版社

承 印 者: 山西出版集团·山西新华印业有限公司

开 本: 787mm × 1092mm 1/16

印 张: 23.75

字 数: 380 千字

印 数: 1 - 1 500 册

版 次: 2010 年 1 月第 1 版

印 次: 2010 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 80550 - 838 - 2

定 价: 50.00 元

如有印装质量问题请与本社联系调换

序

温端政

近年来,山西省社会科学院语言研究所所长吴建生研究员先后承担了山西省社科院重点课题和山西省哲学社会科学“十一五”规划课题“山西方言语汇研究”,带领科研人员,对山西方言语汇进行了搜集、整理和研究。现在调查研究的阶段性成果《三晋俗语研究》即将问世,这是一件值得祝贺的喜事。

山西省社会科学院语言研究所成立于1978年(当时称“山西省哲学社会科学研究语言研究室”,1983年随着山西省哲学社会科学研究所以改建为山西省社会科学院,改称现名)。30年来,语言所的科研人员一直致力于山西方言调查研究。1983年开始主持“六五”规划哲学社会科学国家重点项目“山西省各县市方言志”,先后以《山西省方言志丛刊》和《山西省方言志丛书》的名义出版了41种方言志;接着又与中国社会科学院语言研究所联合主持了“七五”规划哲学社会科学国家重点项目“山西省方言通志”,出版了这个项目的主要成果《山西方言调查研究报告》(侯精一、温端政主编,山西高校联合出版社,1993);这两个国家重点项目为山西方言调查研究打下了坚实的基础。此后,又参加了李荣主持的“八五”规划哲学社会科学国家重点项目“现代汉语方言大词典”,出版了《忻州方言词典》(温端政、张光明编纂,江苏教育出版社,1995)和《万荣方言词典》(吴建生、赵宏因编纂,江苏教育出版社,1997)。

这些研究成果,基本上反映了山西方言在语音、词汇和语法等方面的基本面貌和主要特点。而方言语汇调查研究,相对来说,比较薄弱。方言谚语和歇后语多作为“标音举例”,收罗若干条。俗成语或不收或附属在词汇里收集一些,方言惯用语则基本没有涉及。

随着调查研究的深入,大家发现山西方言不仅语音、词汇、语法等方面特点突出,而且语汇非常丰富。人们逐渐认识到,如果说山西的方言跟山西的煤炭一样,是无穷无尽的宝藏,那么,山西方言语汇则是宝藏中的宝藏。

越珍贵的宝物,隐藏得越深。方言语汇也是一样,具有“潜藏性”。没

有现成的调查提纲，也不像语音、词汇、语法资料那样可以从发音合作人那里获得。方言语汇往往深藏在语言的“底层”，如果不是调查人自己的母语，如果没有长时期的积累，是很难有所收获的。

《三晋俗语研究》的作者是土生土长的山西人，他们利用熟悉母语和长期从事山西方言调查研究的优势，锲而不舍地进行深入调查，搜集了大量的资料，并利用计算机的先进技术创建了语料数据库，为本书的写作和下一步的继续研究奠定了比较充足的资料基础，这是非常难能可贵的。

本书的另一个可贵之处在于，作者并不满足于资料的罗列，而注意运用汉语语汇学和认知语言学的理论，对所收集到的大量方言语汇资料，从结构、语义、内部比较、认知研究等多方面进行科学分析，既有语汇的概括研究，又有对语汇的组成部分包括谚语、惯用语、歇后语和俗成语等的重点深入研究，从中发现规律，从而建立起比较完整的方言语汇系统。书中还较为详细地探讨了“山药蛋派”作家作品中运用俗语的情况，分析了语言大师赵树理运用民间语言的高超技巧，有助于帮助读者学习和提高运用语言的能力。

山西省是中华文明的发源地之一，具有丰富的文化遗产。这些丰富多彩的地方文化蕴含在浩繁的方言语汇条目中，更加直接地承载了方言区人民的文化传统、思维习惯和生活方式，因此，这一研究具有更深刻的文化意义。

“三晋”是山西省的别称。春秋末韩、赵、魏三家瓜分晋国，是为战国时的韩、赵、魏三国，史称“三晋”。方言语汇和民族共同语——普通话的语汇有所不同，它没有像“爱屋及乌”、“安常处顺”、“暴殄天物”、“杯水车薪”等来自古代典籍的“雅成语”。方言语汇，一般包括谚语、惯用语、歇后语和俗成语，合称“俗语”。所以，本书把山西方言语汇称为“三晋俗语”，也是合理的。

《三晋俗语研究》，是在像山西这样方言比较复杂的一个省的范围内俗语的调查研究成果，这在我国方言调查研究的历史上，还不多见。其创新意义，影响深远。

2009年9月8日

目 录

序	温端政	1
第一章 绪论.....		1
第一节 俗语概说.....		1
第二节 俗语的分类.....		4
第三节 山西方言和俗语研究.....		8
第四节 山西俗语的特点		13
小 结		24
第二章 谚语		26
第一节 谚语的结构		26
第二节 谚语的语义		30
第三节 谚语的修辞手法		43
第四节 谚语的认知研究		50
小 结		54
附:谚语例释.....		56
第三章 惯用语		88
第一节 惯用语的结构		88
第二节 惯用语的语义及相关问题		96
第三节 惯用语的比较研究.....		116
第四节 惯用语的认知研究.....		119
小 结.....		124

□ 三晋俗语研究

附:惯用语例释	126
---------------	-----

第四章 歇后语..... 163

第一节 歇后语的语义特征.....	163
-------------------	-----

第二节 歇后语与当地习俗.....	184
-------------------	-----

第三节 歇后语的内部差异.....	189
-------------------	-----

第四节 歇后语中的语语相套现象.....	191
----------------------	-----

第五节 歇后语的认知研究.....	194
-------------------	-----

小 结.....	199
----------	-----

附:歇后语例释	201
---------------	-----

第五章 俗成语..... 233

第一节 俗成语的结构.....	233
-----------------	-----

第二节 俗成语的语义特点.....	238
-------------------	-----

第三节 俗成语的内部差异.....	242
-------------------	-----

第四节 俗成语的认知研究.....	243
-------------------	-----

小 结.....	246
----------	-----

附:俗成语例释	248
---------------	-----

第六章 “山药蛋派”作家作品中俗语的运用 282

第一节 通俗性.....	282
--------------	-----

第二节 地域性.....	287
--------------	-----

第三节 幽默性.....	292
--------------	-----

小 结.....	293
----------	-----

附录一 民谣俗语说山西..... 294

附录二 漫谈山西方言文化..... 333

2 后 记.....	371
------------	-----

第一章 绪 论

第一节 俗语概说

什么是“俗语”？这是研究俗语者首先碰到的问题。我们先来看下面的例子：

(1) 众人拾柴火焰高；三个臭皮匠，顶个诸葛亮；不听老人言，吃亏在眼前；麻狐吃佬大胆的，河嘞淹杀会水的

(2) 猪八戒照镜子——里外不是人；飞机上撂相片——丢人不知深浅；过了芒种种芝麻——迟了三春；盖上筛蒸窝窝——走气不在一圪垛儿

(3) 磨洋工；八字还没一撇；吃饭不知饥和饱，睡觉不知颠和倒；大斧片佬手不掌

(4) 七上八下；描眉画眼；死磨硬缠；死抠烂打；胡煽冒撂

我们把(1)类称作谚语，(2)类称作歇后语，(3)类称作惯用语，(4)类称作俗成语。观察这些例子，有以下几方面的突出特点：

第一，它们都是语言中的“现成话”。在交际中，这些“现成话”往往是作为一个固定的结构整体运用的，具有相对的定型性。

第二，这些“现成话”都是人们说话时经常使用的，具有鲜明的口语性。

第三，这些“现成话”生动形象，流行于民间，具有较强的通俗性。

第四，有些“现成话”具有一定的方言性，不加解释，外地人难以理解。如上面的“麻狐吃佬大胆的，河嘞淹杀会水的”是晋中一带通行的谚语，意思是“狼会吃掉胆大的人，河里会淹死擅长游泳的人”，由此而告诫有本领的人做

事不可大意；“盖上筛蒸窝窝——走气不在一圪垛儿”是忻州、原平等地常用的歇后语，比喻在做事过程中漏洞很多；“大斧片咥手不掌”是晋西一带通行的惯用语，意思是“狠狠地打过了以后又用手轻轻地抚摸”，比喻人玩弄伎俩威恩兼施；“胡煽冒撺”是晋南通行的俗成语，指吹牛，说大话。

这些具有鲜明特点的“现成话”，我们统称为俗语。

关于俗语的科定义和范围，学术界有不同的观点。我们先来看几部通行的影响较大的工具书中关于“俗语”的定义：

【俗语】通俗并广泛流行的定型的语句，简练而形象化，大多数是劳动人民创造出来的，反映人民的生活经验和愿望。如“天下无难事，只怕有心人”。也叫俗话。

——《现代汉语词典》（第5版）

【俗语】流行于民间的通俗语句，带有一定的方言性。包括谚语、俚语、惯用语等。

——《辞海》（1999年版）

【俗语】1. 民间流传的说法。《史记·滑稽列传》：“民人俗语曰‘即不为河伯娶妇，水来漂没，溺其人民’云。”2. 通俗流行并已定型的语句。《汉书·路温舒传》：“故俗语曰：‘画地为狱议不入，刻木为吏期不对。’”《老残游记》第十三回：“既是没才的这们少，俗语说的好，‘物以稀为贵’，岂不是没才的到成了宝贝了吗？”丁玲《一九三一年春上海》之一：“那是因为‘主贤客来勤’。萧云几乎说出这句俗语来。”3. 方言土语。北魏·酈道元《水经注·濡水》：“濡水……西北入难河。‘濡’、‘难’声相近，狄俗语讹耳。”唐·刘知几《史通·杂说中》：“所以晋楚方言、齐鲁俗语，六经诸子载之多矣。”朱光潜《艺文杂谈·〈但丁的“论俗语”〉》：“他（但丁）所谓俗语，就是与教会所用的官方语言（拉丁）相对立的各国人民大众所用的地方语言。”4. 指当地的习惯称呼。《红楼梦》第五回：“这厅上也有一处匾，题着‘补仁谕德’四字；家下俗语皆只叫‘议事厅儿’。”

——《汉语大词典》（1988）

可以看出，这几部工具书对俗语的界定并不明确，而且解释并不一致。

2 在学术界，关于俗语的讨论众说纷纭。分歧较大的观点有两种。一种可以归

纳为“俗语上位说”，以温端政的系列论述为代表。温端政在《中国俗语大词典·前言》（1989）中认为，俗语是“群众所创造的、并在群众中流传、结构相对定型的通俗而简练的语句”。由此认识出发，他主张俗语居上位，是属概念；谚语、歇后语、惯用语和口头上常用的成语居下位，是隶属于俗语的种概念。在《俗语的性质、范围和分类》一文（2005）中，他进一步阐述了自己的观点，认为，俗语除了具有语的一般特点（如由词和词组合而成，结构相对固定，具有多种功能，属于叙述性的语言单位等）外，还具有以下两个特点：一是为人民群众所创造，具有群众性；二是流传在群众的口头上，具有鲜明的口语性和通俗性。所以，俗语首先应包括谚语、歇后语、惯用语，以及来源于口语系统的“口头上常用的成语”（即俗成语），而不应该包括方言词、“俗语词”、来自书面系统的成语和来自名家名篇的名言警句。

另一种为“俗语两分说”，以王勤的观点为代表。王勤在《俗语的性质和范围》（1990）中认为，俗语分为广义的和狭义的两类，“广义的俗语”泛指词汇材料中通俗平易流行于口头中的现成语句；从广义的俗语中剔除出成语等剩下的固定词汇材料称为“狭义俗语”，简称俗语。它与成语、谚语、歇后语、惯用语处于同一地位，同一级次。成语、谚语、歇后语、惯用语和俗语都是隶属熟语之下的种概念。构成俗语外部形态的语音单位是音节，少者几个音节，多者十几个音节，参差不等。例如五言式的“皮笑肉不笑、有奶便是娘”，六言式的“拆东墙补西墙、驴唇不对马嘴”，七言式的“一个萝卜一个坑、占着茅坑不拉屎”，八言式的“睁一只眼闭一只眼、说的比唱的还好听”，九言式的“羊群里跑出个骆驼来、当一天和尚撞一天钟”，十言式的“鼻子不是鼻子脸不是脸、躲过了初一躲不过十五”，十言以上式的“过了这个村就没这个店、你走你的阳关道，我走我的独木桥”等等。

不同的观点给俗语的研究带来了困惑。那么，是否确实需要从“广义俗语”中分出“狭义俗语”来呢？我们认为，从汉语“语”的实际情况来看，并没有十分的必要。

第一，“俗语”的名称古已有之，如汉代刘向的《说苑·贵德》：“狱吏专为深刻，残贼而无极，偷为一切，不顾国患，此世之大贼也。故俗语云：‘画地作狱，议不可入；刻木为吏，期不可对。’”虽然不同文献中的“俗语”所指对象

不完全一致，内涵外延界限也不很清晰，但其是一个居于上位的大类，它包含一些小类的总体认识已经得到了社会和学术界的基本认可。正如王勤所言：“广义俗语的叫法在社会上有一定的影响，甚至在语言学术语中也占有一席之地是有原因的。它继承了历代传统的说法，有一定的社会基础，用起来自然方便些；同时俗语本身也确有通俗性的特点。”在这种情况下，生硬把“俗语”分为“广义的”、“狭义的”两类，使其“降格”为同成语、谚语、歇后语、惯用语并列的一类，容易造成概念上的混乱，使学习者和研究者陷入迷茫。

第二，无论是“成语”、“谚语”、“歇后语”还是“惯用语”，实际上或多或少都存在“雅”与“俗”的问题。来自于古代典籍的“语”比较雅，来自于民间口语的“语”比较俗，研究它们的“雅”、“俗”问题，是汉语“语”的研究中应该深入探讨的重要方面之一。在“四语”之外，徒增加一个被称为“俗语”的部分，为今后进一步探讨“语”的“雅”、“俗”问题会带来一些不必要的麻烦。

第三，随着研究的深入，惯用语的范围在不断扩大。上举所谓“狭义俗语”的例子，如“皮笑肉不笑、拆东墙补西墙、一个萝卜一个坑、睁一只眼闭一只眼、羊群里跑出个骆驼来、过了这个村就没这个店、鼻子不是鼻子脸不是脸、你走你的阳关道，我走我的独木桥”等，实际上都应该属于惯用语。

基于这种认识，我们认为，“俗语上位说”的观点更符合汉语实际情况。因此，本书所讨论的“俗语”，指的是“群众所创造的、并在群众中流传、结构相对定型的通俗而简练的语句”，包括“谚语”、“歇后语”、“惯用语”和四字格式的“俗成语”。

第二节 俗语的分类

根据以上所述，我们把俗语分为谚语、歇后语、惯用语和俗成语四类。

一、谚语

谚语是以传授经验、传播知识为目的的表述性语言单位，吕叔湘先生称之为

4 “典型的俗语”。谚语以知识性、哲理性为基本特征，在语义方面和其他语类有

较大的不同。

谚语可以从不同的角度分类：

从结构上看，可以分为单句型、复句型；

从内容上看，可以分为农谚、气象谚、社会谚等；

从历时角度看，可以分为古谚和今谚；

从地域角度看，可以分为吴谚、闽谚、皖谚、蜀谚、晋谚等。

谚语含义丰富，哲理性强，因此，以内容分类最为常见。如“谷雨前后，种瓜点豆”、“庄稼一枝花，全靠粪当家”是农谚；“月晕而风，础润而雨”、“早烧不出门，晚烧行千里”是气象谚；“万荣有个飞云楼，半截插在天里头”、“晋南有三宝：猴头、红柿、稷山枣”、“众人拾柴火焰高”、“靠山吃山，靠水吃水”、“诚招天下客，誉从信中来”、“学如逆水行舟，不进则退”等等均为社会谚。

谚语取材广泛，内容极为丰富。尤其是社会谚，涉及到社会生活的方方面面。有些谚语劝导人们扬善抑恶、勤劳俭朴、团结友爱，颂扬人世间的美好与正义，如“火要空心，人要实心；勤能补拙，俭以养廉；人心齐，泰山移；善有善报，恶有恶报”；有些谚语批评、鞭笞丑陋、虚伪的人或事，如“白日不做亏心事，半夜不怕鬼上门；为人莫贪财，贪财不自在”；有些谚语反映丰富的人生体验，是人们生活中的百科全书，如“酒逢知己千杯少，话不投机半句多；家有一老，黄金活宝；诚招天下客，誉从信中来；冬吃萝卜夏吃姜，不用医生开药方”。谚语是传统文化中的瑰宝，时时刻刻活跃在人民群众的口头，在日常生活中发挥了不可低估的作用。

二、歇后语

歇后语是一种“引述语”。从结构来看，歇后语是俗语中最有特点的一类。歇后语由前后两部分组成，前一部分是“引子”，后一部分是对前一部分的注释和说明，前后两部分之间有停顿，大多用破折号或逗号连接。例如：“八仙过海——各显神通”、“外甥打灯笼——照旧（舅）”、“泥菩萨过河，自身难保”、“老鼠拉木锨，大头在后边”等等。

歇后语的后一部分表示的是该条语的基本意义，是表义的重点；前一部分在

表义方面只是起“引出下文”的辅助作用。如“老鼠拉木锨，大头在后边”还可以说成“老鼠盗葫芦，大头在后边”、“老鼠拖扫帚，大头在后边”、“耗子拖棒槌，大头在后边”等等，其基本意思都是一样的，表示更重要的人或事物还在后边。

有少数常用歇后语在使用时会省略后面的部分，形成一种“歇后”的效果。如：

(1) 她几回给我开窍，我都是擀面杖吹火，她心气也就冷了。(刘绍棠《野婚》)

(2) 杏花接过信，看了一眼赵成儿，赵成儿说：“念吧，没关系。”杏花先从头至尾默读一遍。赵大娘催她说：“别哑巴吃饺子啦，大声念道念道！”(李英儒《战斗在滹沱河上》一〇)

(3) 天保一听，再也耐不住火性，如同一枚炸弹爆炸了！跳起身来，把茶杯往茶几上一顿，瞪着两眼，指着赵六，逼问道：“你别猫哭老鼠了！凤姊哪天死的？你说！”(张孟良《儿女风尘记》一部九)

(1) 中的“擀面杖吹火”是“擀面杖吹火——一窍不通”的省略形式，(2) 中的“哑巴吃饺子”是“哑巴吃饺子——心里有数”的省略形式，(3) 中的“猫哭老鼠”是“猫哭老鼠——假慈悲”的省略形式。因为这些歇后语大家都比较熟悉，不用说也知道它的实际含义，省略了后一部分，可以起到精炼、含蓄的效果。

从语义上来看，多数歇后语都具有双关性，即表面上说的是一种现象，实际上隐含着另一层意思。这类歇后语我们称为“双关式歇后语”。例如：

孔夫子搬家——净是书（输）

猪八戒喝了磨刀水——心里锈（秀）

卖完了小鱼——光剩下抓虾（瞎）了

纸糊灯笼——心里明

张天师被鬼降住——无法可使

哑巴吃黄连——有苦说不出

也有一些歇后语，字面意思就是歇后语所要表达的意思。这类歇后语，我们称为“直陈式歇后语”。例如：

老虎屁股——摸不得

孔明哭周瑜——假慈悲

铁路警察——各管一段

泥菩萨过河——自身难保

狗逮耗子——多管闲事

高射炮打蚊子——大材小用

多数歇后语具有很强的诙谐性，所以也有人称其为“俏皮话”。

三、惯用语

惯用语是非“二二相承”的描述性语言单位。传统的观点认为，惯用语多是三个字的动宾关系的词组，如“开夜车”、“扯后腿”、“卖关子”、“爱面子”、“打官腔”、“打下手”等。近年来的研究，突破了“三字组”的界限，从“描述性”入手分析惯用语，扩大了惯用语的队伍，也从根本上解决了惯用语和谚语界限不清的问题。

惯用语从结构形式上看可以分为两类，一类是不表示完整意思的词组，如“开夜车”、“扯后腿”、“炒鱿鱼”等；另一类是表示完整意思的句子，这类惯用语不受字数的限制，少的三四个字，多的七八个字，甚至也有十来个字的，如“唱对台戏”、“拆东墙补西墙”、“皇帝不急，急死太监”、“不知葫芦里卖的什么药”、“不知东风压倒西风，还是西风压倒东风”等。

惯用语无论是词组形式的还是句子形式的，最突出的特点是，它们都缺乏知识性，不以传播知识为目的。从这点上看，惯用语和谚语有根本的不同。惯用语是描述性的，它描绘人和事物的形象、性质和状态，描述行为动作的性状，而不像谚语那样，告诉人一个道理或者对人进行警示和劝诫。

四、俗成语

俗成语是成语中的一个重要的组成部分。我们把成语定义为“二二相承”的描述语或表述语（参看温端政 2005）。因此，仅从四字结构和两两相承这两个极具特点的结构形式上看，就可以很轻松地把成语和其他语类区分开来。如“千山万水”、“姹紫嫣红”、“和风细雨”、“襟怀坦白”等。

从来源上来看，成语可以分为两类，一类来自古代书面语，一般都有出处，如“守株待兔”、“唇亡齿寒”、“狐假虎威”、“开卷有益”、“流芳百世”、“胸有成竹”等；另一类来自群众口语，如“三心二意”、“鸡毛蒜皮”、“大惊小怪”、“家长里短”、“驴年马月”等。

我们把来自古代书面语的一类成语称作“雅成语”，简称“成语”，把来自群众口语的这一类成语称作“俗成语”。汉语方言中有很多俗成语，结构复杂，特点突出，值得我们深入研究。

第三节 山西方言和俗语研究

本书所论三晋俗语，指的是山西方言中的俗语。在专题研究山西方言中的俗语之前，有必要对山西方言研究作一简单回顾。

一、山西方言研究

对山西方言的初步调查，可以追溯到上个世纪初。1910 年，瑞典汉学家高本汉从研究音韵的角度出发，调查了山西太原、大同、太谷、兴县、文水、晋城、临汾等地的方言，其中前六点的资料收入到他的重要学术著作《中国音韵学研究》中。30 年代末，刘文炳撰写了《徐沟语言志》，注意到山西方言中有人声这一重要现象。50 年代末，由山西省教委组织，以山西大学中文系的师生为主，对山西方言进行了较为全面的普查，其成果为《山西方言概况》（1961 年油印本）。从 50 年代起至 80 年代末，北京大学师生曾五次到山西进行方言调查，在教与学的过程中，促进了对山西方言的研究。日本语言学家桥本万太郎曾在 1956 年以侨居日本的山西人为发音人，调查了山西朔州、五台、汾阳、安邑四

个点的方言，并撰写了长篇专论《晋语诸方言的比较研究》，于1976、1977年连载于《亚非语言文化研究》。

从上世纪80年代初开始，山西方言的调查研究进入了新的历史时期，研究成果颇丰。中国社科院李荣研究员在《官话方言的分区》（1985）一文中，提出了把“晋语”从“北方官话”中分立出来的观点，并对学术名词“晋语”和“山西方言”作了明确界定。这一观点，在中国社科院和澳大利亚人文科学院合编的《中国语言地图集》（香港，1987、1989）中阐述得更加明确、充分，从而引起了学术界对晋语研究的浓厚兴趣和对山西境内方言研究更进一步的关注。

由温端政主持的国家“六五”期间哲学社会科学重点科研项目“山西省各县市地方志中的方言志”于1982年启动，至1996年，以《山西省方言志丛书》的形式，出版了41种，每种10万字左右。其中，《语文研究》增刊11种：平遥、怀仁、太谷、晋城、陵川、洪洞、襄垣、寿阳、祁县、文水、万荣；语文出版社8种：长治、忻州、大同、原平、孝义、和顺、临汾、文水（修订本）；社会科学文献出版社1种：阳曲；山西高校联合出版社21种：吉县、汾西、沁县、新绛、山阴、永济、天镇、武乡、清徐、介休、临县、孟县、左权、运城、朔州、屯留、广灵、长子、定襄、灵丘、蒲县。这套丛书规定了一致的体例和共同的编写内容，一般包括八个方面：（一）导言，介绍当地的人文、历史、地理及语言概况；（二）语音分析，描写当地方言的声韵调以及变调、儿化、轻声、文白异读等语音现象；（三）同音字表；（四）方言语音和普通话语音的比较；（五）分类词表（前期收入600条左右，后期收入1000条左右）；（六）语法特点，重点调查“圪”的用法和重叠式，其他特点由各方言点撰稿人自己掌握，不强求一致；（七）语法例句；（八）标音举例，规定“九九歌”和“半头砖”作为统一记音材料，其他有谚语、歇后语、绕口令、儿歌、谜语等，内容不限。

以丛书方式编写方言志，是山西的首创。大体一致的体例和编写内容，为各方言间的比较提供了方便；有些内容灵活安排、自由掌握，在有限的篇幅内尽可能多地反映了各地方言的特点；与普通话语音的初步比较，突出了方言研究的实用性，对当地推广普通话工作很有帮助。

侯精一、温端政主编的《山西方言研究调查报告》（山西高校联合出版社，1993），是“七五”国家重点研究项目“山西省方言通志”的最终研究成果。全

书分上下两卷。上卷为总志卷，分别介绍了山西方言概况，山西方言的语音、词汇、语法特点，列举了9个代表点的语法例句和长篇语料，并配有50幅山西方言语音、词汇地图；下卷为分区卷，在介绍六大方言区分区语言特点的基础上，重点介绍了六大区101个点的语音系统，并附有31幅方言分区地图。这部书的出版，揭示了山西方言的复杂性和特殊性，为全省方言的比较研究奠定了相当规模的基础。81幅方言地图，展示了山西方言分区的全貌以及语音、词汇同异的地理空间分布。

在李荣先生主编的《现代汉语方言大词典》（江苏教育出版社）41本分卷中，山西编写了《太原方言词典》（沈明1994）、《忻州方言词典》（温端政、张光明1995）、《万荣方言词典》（吴建生、赵宏因1997）三种。作为分卷本，这三部词典按照《现代汉语方言大词典》统一的体例编写，包括引论、正文、索引三大部分；同时又反映了各自方言的特点，在收词、注音、用字、释义、举例方面，各具千秋。太原是一座具有2500年历史的城市，地处晋语的中心地带，又是山西省的省会，其方言的重要性不言而喻。《太原方言词典》反映了太原方言的诸多特点，记录了太原方言内部地理的差别和年龄的差别；特别是词典正文以城区老派话为标准，记录了太原方言的7000条词语，但在必要时也列出新派的说法，读者从中可以看到语言变迁的痕迹。忻州市位于太原市的北部，忻州方言属于晋语区，其语音、词汇、语法均很有特点。《忻州方言词典》收词丰富，特别是收集了大量的“圪”头词语和俗成语，体现了忻州方言在构词方面的特点；较多的谚语和歇后语用例，使人感到浓浓的地方文化气息扑面而来。万荣县位于山西省的西南部，是1954年由原万泉县和荣河县合并而成的，县东、县西语音上多有不同，许多词语的说法也不一样。《万荣方言词典》比较详细地记录了这种差异，例如县东分尖团音，县西不分尖团音等，为正在变化中的万荣县东、县西话修了一份有用的“家谱”。这三部词典的出版，使相对来说较为薄弱的山西方言词汇调查研究有了新的起点，为进一步深入研究晋语以及山西南部方言打下了良好的基础。

杨增武主编，张光明、温端政编纂的《忻州方言俗语大词典》（上海辞书出版社，2002），是迄今为止山西方言调查研究中篇幅最大、收条最多的一部工具书。全书147万字，分上下两编，上编收具有方言特色的一般词语17000余条，